

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

20e jaargang nr. L 66

12 maart 1977

Uitgave in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 495/77 van de Raad van 8 maart 1977 tot vaststelling van de categorieën van begunstigen, de voorwaarden voor toekenning en de hoogte van de toeslagen die kunnen worden toegekend aan ambtenaren die regelmatig wachtdiensten verrichten 1
- ★ Verordening (EEG) nr. 496/77 van de Raad van 8 maart 1977 tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 787/69, (EEG) nr. 2305/70 en (EEG) nr. 2306/70 betreffende de financiering der uitgaven voor interventie op de interne markt respectievelijk in de sectoren granen en rijst, rundvlees en melk en zuivelprodukten 3
 - Verordening (EEG) nr. 497/77 van de Commissie van 11 maart 1977 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 5
 - Verordening (EEG) nr. 498/77 van de Commissie van 11 maart 1977 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout 7
 - Verordeningen (EEG) nr. 499/77 van de Commissie van 11 maart 1977 tot wijziging van de elementen voor de berekening van de differentiële bedragen voor kool- en raapzaad 9
 - Verordening (EEG) nr. 500/77 van de Commissie van 11 maart 1977 betreffende de openstelling van een inschrijving voor het beschikbaar stellen van volwitte langkorrelige rijst als voedselhulp aan de Comoren 12
 - Verordening (EEG) nr. 501/77 van de Commissie van 11 maart 1977 betreffende de openstelling van een inschrijving voor het beschikbaar stellen van zachte tarwe als voedselhulp voor de Republiek India 15
 - Verordening (EEG) nr. 502/77 van de Commissie van 11 maart 1977 houdende wijziging van de monetaire compenserende bedragen in de sector melk en zuivelprodukten 21
 - Verordening (EEG) nr. 503/77 van de Commissie van 11 maart 1977 houdende vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden 23
 - Verordening (EEG) nr. 504/77 van de Commissie van 11 maart 1977 houdende vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool- en raapzaad 25

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 505/77 van de Commissie van 11 maart 1977 houdende verbetering van Verordening (EEG) nr. 403/77 met betrekking tot enkele restitutiebedragen die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen	27
Verordening (EEG) nr. 506/77 van de Commissie van 11 maart 1977 houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van bepaalde variëteiten van citroenen van oorsprong uit Cyprus	29
Verordening (EEG) nr. 507/77 van de Commissie van 11 maart 1977 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van kornkommers van oorsprong uit Bulgarije en Spanje	30
Verordening (EEG) nr. 508/77 van de Commissie van 11 maart 1977 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker	32

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

77/212/EEG :

★ Richtlijn van de Raad van 8 maart 1977 tot wijziging van Richtlijn 70/157/EEG betreffende het toegestane geluidsniveau en de uitlaatinrichting van motorvoertuigen	33
--	----

Commissie

77/213/EEG :

Beschikking van de Commissie van 3 maart 1977 tot vaststelling van minimumverkoopprijzen voor rundvlees zonder been dat krachtens Verordening (EEG) nr. 141/77 bij openbare inschrijving wordt verkocht	35
---	----

77/214/EEG :

★ Advies van de Commissie van 4 maart 1977 aan de Italiaanse Regering over ontwerp-voorschriften ter toepassing van Verordening (EEG) nr. 543/69 van de Raad tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer	39
---	----

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG, EURATOM, EGKS) Nr. 495/77 VAN DE RAAD

van 8 maart 1977

tot vaststelling van de categorieën van begunstigen, de voorwaarden voor toekenning en de hoogte van de toeslagen die kunnen worden toegekend aan ambtenaren die regelmatig wachtdiensten verrichten

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68⁽¹⁾ en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 3178/76⁽²⁾, inzonderheid op artikel 56 ter, tweede alinea, van genoemd Statuut,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Raad, op voorstel van de Commissie, de categorieën van begunstigen, de voorwaarden voor toekenning en de hoogte van de toeslagen moet vaststellen die kunnen worden toegekend aan ambtenaren die regelmatig buiten de normale arbeidsduur op het werk of thuis wachtdiensten verrichten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Ambtenaren wier bezoldiging ten laste komt van de onderzoek- en investeringskredieten en die verbonden zijn aan een inrichting van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek of betrokken bij werkzaamheden onder contract, of wier bezoldiging ten laste komt van de huishoudelijke kredieten en die belast zijn met de bediening van of het toezicht op technische installaties, dan wel functies hebben bij een medische dienst en regelmatig tot wachtdiensten worden verplicht overeenkomstig artikel 56 ter van het Statuut van de ambtenaren, hebben recht op een toeslag.

De toeslag wordt als volgt vastgesteld:

a) de toeslag wordt uitgedrukt in punten. Eén punt is gelijk aan 0,032 % van het basissalaris van een ambtenaar in de rang D/4, eerste salaristrap. Op de

toeslag wordt de aanpassingscoëfficiënt toegepast, die van toepassing is op de bezoldigingen van de ambtenaren;

b) het aantal punten per uur werkelijk verrichte wachtdienst bedraagt:

- voor wachtdienst op het werk: 11 op werkdagen en 22 op zaterdag, zondag en feestdagen;
- voor wachtdienst thuis: 2,15 op werkdagen en 4,3 op zaterdag, zondag en feestdagen.

2. Geen toeslag is verschuldigd voor wachtdienst thuis, waarvan de werkelijke duur minder is dan 14 uur.

3. Ambtenaren die aantonen, wegens ziekte of ongeval verhinderd te zijn om gedurende een periode van ten hoogste één maand wachtdienst op het werk te verrichten of die met vakantieverlof zijn, behouden het recht op de toeslag. Bij afwezigheid wegens ziekte of ongeval gedurende een periode van meer dan één maand, wordt aan het eind van de eerste maand het recht op de toeslag tot aan de hervatting van de arbeid geschorst.

Voor de in eerste alinea bedoelde periode hebben ambtenaren recht op een toeslag van 42 punten per dag naar behoren gestaafde afwezigheid wegens ziekte of ongeval of per verlofdag.

Artikel 2

Deze verordening is van overeenkomstige toepassing op tijdelijke functionarissen, hulpfunctionarissen en functionarissen verbonden aan een inrichting van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek.

Artikel 3

Jaarlijks dient de Commissie in april bij de Raad een verslag in, waarin wordt vermeld hoeveel ambtenaren en andere personeelsleden per categorie de in deze verordening bedoelde toeslag ontvangen.

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 359 van 30. 12. 1976, blz. 9.

Artikel 4

Verordening (Euratom) nr. 1371/72 van de Raad van 27 juni 1972 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning en van de hoogte van de toeslagen die voor bepaalde dienstverrichtingen met een bijzonder karakter kunnen worden toegekend aan ambtenaren en andere personeelsleden wier bezoldiging ten laste komt van de onderzoek- en investeringskredieten en

die verbonden zijn aan een inrichting van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek of bij indirecte acties zijn betrokken⁽¹⁾ wordt ingetrokken.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 maart 1977.

Voor de Raad

De Voorzitter

D. OWEN

⁽¹⁾ PB nr. L 149 van 1. 7. 1972, blz. 4.

VERORDENING (EEG) Nr. 496/77 VAN DE RAAD

van 8 maart 1977

tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 787/69, (EEG) nr. 2305/70 en (EEG) nr. 2306/70 betreffende de financiering der uitgaven voor interventie op de interne markt respectievelijk in de sectoren granen en rijst, rundvlees en melk en zuivelprodukten

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2788/72⁽²⁾, inzonderheid op artikel 3, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in bijzondere gevallen interventieprodukten door een interventiebureau aan een interventiebureau van een andere Lid-Staat worden overgedragen, overeenkomstig een besluit van de Raad op voorstel van de Commissie;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 753/76 van de Commissie van 31 maart 1976 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de verkoop van magere-melkpoeder bestemd voor verwerking in diervoeder in het kader van Verordening (EEG) nr. 563/76⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2241/76⁽⁴⁾, is voorzien in de overdracht van magere-melkpoeder van interventiebureaus aan kopers die zich bevinden in een andere Lid-Staat;

Overwegende dat de door de interventiebureaus gedragen vervoerkosten voortvloeiende uit deze overdracht moeten worden gefinancierd in het kader van de financiering van de nettoverliezen van de interventiebureaus;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 787/69⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 330/74⁽⁶⁾, Verordening (EEG) nr. 2305/70⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1174/75⁽⁸⁾, en Verordening (EEG) nr. 2306/70⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1844/76⁽¹⁰⁾, betreffende de financiering der uitgaven voor interventie op de interne markt respectievelijk in de sectoren granen en rijst, rundvlees en melk en zuivelprodukten nog geen bepalingen bevatten betreffende de boeking van deze uitgaven; dat deze verordeningen derhalve moeten worden aangevuld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Aan artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 787/69 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„h) voor het totale bedrag van de door een interventiebureau gedragen kosten van vervoer in verband met een overdracht van granen door een interventiebureau aan een ander interventiebureau, verricht in bijzondere gevallen, overeenkomstig een besluit van de Raad op voorstel van de Commissie.”.

Artikel 2

Aan artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2305/70 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„j) voor het totale bedrag van de door een interventiebureau gedragen kosten van vervoer in verband met een overdracht van rundvlees door een interventiebureau aan een ander interventiebureau, verricht in bijzondere gevallen, overeenkomstig een besluit van de Raad op voorstel van de Commissie.”.

Artikel 3

Aan artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2306/70 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„k) voor het totale bedrag van de door een interventiebureau gedragen kosten van vervoer in verband met een overdracht van boter door een interventiebureau aan een ander interventiebureau, verricht in bijzondere gevallen, overeenkomstig een besluit van de Raad op voorstel van de Commissie.”.

Artikel 4

Aan artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2306/70 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„k) voor het totale bedrag van de door een interventiebureau gedragen kosten van vervoer in

⁽¹⁾ PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 295 van 30. 12. 1972, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 88 van 1. 4. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 252 van 16. 9. 1976, blz. 15.

⁽⁵⁾ PB nr. L 105 van 2. 5. 1969, blz. 4.

⁽⁶⁾ PB nr. L 37 van 9. 2. 1974, blz. 5.

⁽⁷⁾ PB nr. L 249 van 17. 11. 1970, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 117 van 7. 5. 1975, blz. 7.

⁽⁹⁾ PB nr. L 249 van 17. 11. 1970, blz. 4.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 204 van 30. 7. 1976, blz. 1.

verband met een overdracht van magere-melkpoeder door een interventiebureau aan een ander interventiebureau, verricht in bijzondere gevallen, overeenkomstig een besluit van de Raad op voorstel van de Commissie en voor het bedrag van de vervoerkosten die op grond van artikel 8, lid 3, sub b), van Verordening (EEG) nr. 753/76 door het interventiebureau worden gedragen.”.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is van toepassing met ingang van 1 augustus 1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 maart 1977.

Voor de Raad

De Voorzitter

D. OWEN

VERORDENING (EEG) Nr. 497/77 VAN DE COMMISSIE

van 11 maart 1977

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van roggeDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3138/
76⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn
bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries
en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld door Ver-
ordening (EEG) nr. 1882/76⁽³⁾ en alle latere verorde-
ningen die deze hebben gewijzigd;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1882/76 uiteengezette bepalingen op deaanbodsprijzen en de dagprijzen waarvan de Commis-
sie kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen van de
thans van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in
de bijlage van de onderhavige verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),
van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde pro-
dukten te innen heffingen zijn vastgesteld in de bijge-
voegde tabel.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 maart 1977.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 maart 1977.

*Voor de Commissie**De Vice-Voorzitter*

Finn GUNDELACH

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 354 van 24. 12. 1976, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 206 van 31. 7. 1976, blz. 62.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 maart 1977 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(RE/ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	83,63
10.01 B	Harde tarwe („durum“)	131,60 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rogge	68,39 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	46,51
10.04	Haver	42,54
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	56,54 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	61,71 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorgho	63,21 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andere granen	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	128,83
11.01 B	Meel van rogge	107,47
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“)	214,55
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	137,95

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum“) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽²⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO ingevoerd in de overzeese departementen van de Franse Republiek, wordt de heffing overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 706/76 met 6 rekeneenheden per ton verminderd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,50 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum“) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 2754/75 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 498/77 VAN DE COMMISSIE

van 11 maart 1977

houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en moutDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3138/
76⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,Overwegende dat de premies, die aan de heffingen
voor granen en mout dienen te worden toegevoegd,
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 1883/
76⁽³⁾ en alle latere verordeningen die deze hebben
gewijzigd;Overwegende dat, in functie van de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van deze dag, de premies dieaan de heffingen worden toegevoegd en die van
kracht zijn, moeten worden gewijzigd volgens de ta-
bellen in de bijlage bij deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Het barema der premies die aan de vooraf vastgestelde
heffingen worden toegevoegd voor het invoeren van
granen en mout, bedoeld onder artikel 15 van Veror-
dening (EEG) nr. 2727/75, wordt vastgesteld zoals
aangeduid in de bijgevoegde tabellen van deze veror-
dening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 maart 1977.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 maart 1977.

*Voor de Commissie**De Vice-Voorzitter*

Finn GUNDELACH

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 354 van 24. 12. 1976, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 206 van 31. 7. 1976, blz. 64.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 maart 1977 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout

A. Granen en meel

(RE / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		3	4	5	6
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe („durum”)	0	0,87	0,87	0,87
10.02	Rogge	0	3,01	3,01	3,01
10.03	Gerst	0	1,76	1,76	2,51
10.04	Haver	0	3,01	3,01	3,01
10.05 B	Mais, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0,19	0,19	0,38
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0,75	0,75	0,75
10.07 C	Sorgho	0	0,38	0,38	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	0	0	0	0

B. Mout

(RE / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
		3	4	5	6	7
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	3,13	3,13	4,47	4,47
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	2,34	2,34	3,34	3,34
11.07 B	Mout, gebrand	0	2,73	2,73	3,89	3,89

VERORDENING (EEG) Nr. 499/77 VAN DE COMMISSIE
van 11 maart 1977
tot wijziging van de elementen voor de berekening van de differentiële bedragen
voor kool- en raapzaad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad
van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging
van een gemeenschappelijke ordening der markten in
de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1707/73⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad
van 20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen
voor kool- en raapzaad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3477/73⁽⁴⁾, en met name
op artikel 3,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2300/73
van de Commissie van 23 augustus 1973⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 632/75⁽⁶⁾, de uit-
voeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1569/
72 zijn vastgesteld; dat de elementen voor de bereke-
ning van de differentiële bedragen bij Verordening
(EEG) nr. 1580/76⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-

ning (EEG) nr. 394/77⁽⁸⁾, zijn vastgesteld; dat voor de
Italiaanse lire het in artikel 2, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1569/72 bedoelde verschil dat in de periode
van 2 tot en met 8 maart 1977 werd genoteerd ten op-
zichte van de representatieve koers geldend vanaf 14
maart 1977, meer dan 1 punt afwijkt van het percen-
tage dat bij de vorige vaststelling in aanmerking is ge-
nomen; dat daarmee rekening moet worden gehou-
den bij de vaststelling van de elementen voor de bere-
kening van de differentiële bedragen voor kool- en
raapzaad,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr.
1580/76 wordt vervangen door de bijlage bij deze ver-
ordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 maart 1977.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 maart 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 175 van 29. 6. 1973, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 357 van 28. 12. 1973, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 236 van 24. 8. 1973, blz. 28.

⁽⁶⁾ PB nr. L 66 van 13. 3. 1975, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB nr. L 354 van 24. 7. 1976, blz. 14.

⁽⁸⁾ PB nr. L 54 van 26. 2. 1977, blz. 19.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 maart 1977 tot wijziging van de elementen voor de berekening van de differentiële bedragen voor kool- en raapzaad

	Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt) (*)	
1. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in Duitsland of uitgevoerd uit dit land :	+ 0,0930	— 0,0930	+	—
— geogst in Duitsland			—	—
— geogst in de BLEU of Nederland			—	0,0803
— geogst in Frankrijk			—	0,2297
— geogst in Denemarken			—	0,0930
— geogst in Ierland			—	0,1893
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			—	0,3341
— geogst in Italië			—	0,2604
2. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in de BLEU of Nederland of uit deze landen uitge- voerd :	+ 0,0140	— 0,0140	+	—
— geogst in Duitsland			0,0873	—
— geogst in de BLEU of Nederland			—	—
— geogst in Frankrijk			—	0,1625
— geogst in Denemarken			—	0,0140
— geogst in Ierland			—	0,1186
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			—	0,2760
— geogst in Italië			—	0,1958
3. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in Denemarken of uit dit land uitgevoerd :	nihil	nihil	+	—
— geogst in Duitsland			0,1027	—
— geogst in de BLEU of Nederland			0,0142	—
— geogst in Frankrijk			—	0,1506
— geogst in Denemarken			—	—
— geogst in Ierland			—	0,1061
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			—	0,2627
— geogst in Italië			—	0,1844
4. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in Frankrijk of uit dit land uitgevoerd :	— 0,1773	+ 0,1773	+	—
— geogst in Duitsland			0,2982	—
— geogst in de BLEU of Nederland			0,1940	—
— geogst in Frankrijk			—	—
— geogst in Denemarken			0,1773	—
— geogst in Ierland			0,0524	—
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			—	0,1355
— geogst in Italië			—	0,0398

	Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt) (*)	
5. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in het Verenigd Koninkrijk of uit dit land uitgevoerd :	- 0,3619	+ 0,3619	+	-
— geogst in Duitsland			0,5017	-
— geogst in de BLEU of Nederland			0,3812	-
— geogst in Frankrijk			0,1568	-
— geogst in Denemarken			0,3619	-
— geogst in Ierland			0,2174	-
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			-	-
— geogst in Italië			0,1107	-
6. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in Ierland of uit dit land uitgevoerd :	- 0,1187	+ 0,1187	+	-
— geogst in Duitsland			0,2336	-
— geogst in de BLEU of Nederland			0,1346	-
— geogst in Frankrijk			-	0,0498
— geogst in Denemarken			0,1187	-
— geogst in Ierland			-	-
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			-	0,1786
— geogst in Italië			-	0,0876
7. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in Italië of uitge- voerd uit dit land :	- 0,2261	+ 0,2261	+	-
— geogst in Duitsland			0,3520	-
— geogst in de BLEU of Nederland			0,2435	-
— geogst in Frankrijk			0,0415	-
— geogst in Denemarken			0,2261	-
— geogst in Ierland			0,0960	-
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			-	0,0997
— geogst in Italië			-	-

(*) Voor de in het Verenigd Koninkrijk en Denemarken geogste zaden wordt de richtprijs verminderd met het compenserende bedrag „toetreding”.

VERORDENING (EEG) Nr. 500/77 VAN DE COMMISSIE

van 11 maart 1977

betreffende de openstelling van een inschrijving voor het beschikbaar stellen van volwitte langkorrelige rijst als voedselhulp aan de Comoren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende de vaststelling van criteria inzake de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan⁽²⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 25 maart 1976 zijn voornemen te kennen heeft gegeven in het kader van een communautaire actie de tegenwaarde van 4 000 ton gedopte rijst, namelijk 3 424 ton volwitte langkorrelige rijst, toe te kennen aan de Comoren op grond van het programma inzake voedselhulp voor 1975/1976;

Overwegende dat ingevolge artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad, de produkten op de markt van de Gemeenschap kunnen worden gekocht;

Overwegende dat de beoogde inschrijving betrekking dient te hebben op de levering van het produkt dat in de loshaven in het ruim van het schip wordt opgepakt;

Overwegende dat als gevolg van de afwijkende monetaire verhoudingen in de verschillende Lid-Staten inachtneming van deze voorwaarden niet wordt gewaarborgd door toepassing van de omrekeningskoersen die worden toegepast in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, daar immers de monetaire compenserende bedragen niet worden toegepast in de sector rijst; dat derhalve voor de onderscheiden offertes rekening dient te worden gehouden met de consequenties van de monetaire situatie;

Overwegende dat moet worden gegund aan de inschrijver wiens offerte het voordeligst is;

Overwegende dat het stellen van een waarborg moet worden voorgeschreven om de naleving van de aan de inschrijving verbonden verplichtingen inzake levering aan de Comoren te garanderen;

Overwegende dat het Italiaanse interventiebureau bevoegd moet worden verklaard bedoelde inschrijving te organiseren;

Overwegende dat het van belang is de Commissie spoedig in kennis te stellen van de bij de inschrijving gedane offertes alsmede van die welke door het interventiebureau zijn aanvaard;

Overwegende dat het Monetair Comité zal worden geraadpleegd en dat, gezien de urgentie, de voorgenomen maatregelen moeten worden vastgesteld volgens de bepalingen van artikel 3, lid 2, van Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving geopend voor het leveren aan de Comoren in het kader van een communautaire actie inzake voedselhulp van 3 424 ton volwitte langkorrelige rijst.

2. De inschrijving vindt in Italië plaats in 2 partijen. Het produkt zal op de markt van de Gemeenschap beschikbaar worden gesteld. Het laden bij de uitvoer geschiedt in een haven van de Gemeenschap.

3. De in lid 1 bedoelde inschrijving heeft betrekking op de levering van het produkt dat in de loshaven in het ruim van het schip wordt opgepakt. (Moroni 2 282 ton; Mutsamudu: 1 242 ton).

Het bestemmingsland draagt alle kosten na levering van de goederen met inbegrip van de kosten van het lossen (b.v. van verstouwen, hijsen, overname) evenals de eventuele kosten van vervoer per lichter.

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

4. Het in lid 1 bedoelde produkt moet door de inschrijver aan wie is gegund worden geleverd in nieuwe jutezakken met een inhoud van 50 kg netto.

Minimumgewicht van de zakken : 600 g.

De zakken moeten als volgt worden gemerkt :

„Riz — Don de la Communauté économique européenne aux îles Comores”.

Met het oog op het eventueel weer in zakken doen, dient de inschrijver aan wie wordt toegewezen 2 % van de nieuwe zakken leeg en van een zelfde kwaliteit te leveren als die welke de goederen bevatten, echter met een hoofdletter „R” aan het slot van de opdruk.

Artikel 2

1. De in artikel 1 bedoelde inschrijving heeft plaats op 21 maart 1977.

2. De uiterste termijn voor de indiening van offertes is bepaald op 21 maart 1977 om 12 uur 's middags.

3. Uiterlijk 6 dagen vóór de sluitingsdatum voor het indienen van offertes wordt het bericht van inschrijving bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 3

1. De offertes moeten worden uitgebracht in de munteenheid van de Lid-Staat waar de inschrijving wordt gehouden.

2. Voor de vergelijking van de offertes wordt elke offerte, eventueel, gecorrigeerd met het compenserende bedrag „toetreding” dat op de uiterste datum voor het indienen van de offertes geldt bij uitvoer uit de in de offerte vermelde Lid-Staat.

3. De koersen die worden gebruikt voor de omrekening in rekeenheden van de in nationale munteenheid ingediende offertes zijn :

— de spilkoers, wanneer de betrokken munteenheden onderling worden gehandhaafd binnen een maximummarge op een bepaald ogenblik van 2,25 % contant,

— in de andere gevallen, het gemiddelde van de contante wisselkoersen die zijn geconstateerd in de laatste periode van woensdag tot en met de daarop volgende dinsdag van de indieningstermijn.

Artikel 4

De gunning wordt verleend aan de inschrijver wiens offerte de gunstigste is. Indien de offertes bij de inschrijving echter niet blijken overeen te komen met de normaal op de markt gemaakte prijzen en kosten kan het interventiebureau de inschrijving annuleren.

Artikel 5

1. De inschrijver aan wie de opdracht is gegund, stelt een waarborg van 10 rekeenheden per ton ;

daardoor wordt de goede afloop van de in artikel 1 bedoelde opdracht gewaarborgd. Behoudens overmacht wordt de waarborg geheel of gedeeltelijk verbeurd indien de opdracht niet binnen de gestelde termijn is uitgevoerd.

2. De in lid 1 bedoelde waarborg kan worden gesteld in geld of in de vorm van een borgstelling van een kredietinstelling volgens de door de Lid-Staat vastgestelde criteria.

Artikel 6

1. De in artikel 1 bedoelde volwitte langkorrelige rijst voor levering aan de Comoren moet de volgende kenmerken vertonen :

- vochtgehalte : 15 %,
- breukrijst : 35 %,
- krijtachige korrels : 3 % maximum,
- roodgestreepte korrels : 3 % maximum,
- gespikkelde korrels : 1 % maximum,
- gevlekte korrels : 0,50 % maximum,
- gele korrels : 0,050 % maximum,
- barnsteenkleurige korrels : 0,125 % maximum.

Indien de rijst niet aan de bovengenoemde kenmerken beantwoordt, wordt deze geweigerd.

2. De offertes voor de in artikel 1 bedoelde volwitte langkorrelige rijst voor levering aan de Comoren moeten worden gedaan met de volgende kenmerken :

- vochtgehalte : 15 %,
- breukrijst : 35 %,
- krijtachtige korrels : 3 % maximum,
- roodgestreepte korrels : 3 % maximum,
- gepikkelde korrels : 1 % maximum,
- gevlekte korrels : 0,50 % maximum,
- gele korrels : 0,050 % maximum,
- barnsteenkleurige korrels : 0,125 % maximum.

Artikel 7

1. Het Italiaanse interventiebureau is belast met de organisatie van de in deze verordening bedoelde inschrijving.

2. Genoemd bureau stelt de Commissie onmiddellijk in kennis van de lijst der firma's die aan de inschrijving hebben deelgenomen, van de offertes van elke inschrijver en van de naam en firma van de inschrijver aan wie is gegund.

3. Wanneer de douaneformaliteiten bij uitvoer voor het beschikbaar gestelde produkt worden vervuld in een andere Lid-Staat dan die waar de inschrijving wordt gehouden, dient het interventiebureau van de Lid-Staat de met de inschrijving verband houdende werkzaamheden met inbegrip van de betaling aan de inschrijver te verrichten.

In dat geval brengt het interventiebureau dat de inschrijver aan wie is gegund heeft aangewezen het interventiebureau van de betrokken Lid-Staat onmiddellijk op de hoogte en verstrekt het alle eventueel nodige gegevens.

Voorts wordt het bedrag van de aangenomen offerte aan de inschrijver aan wie is gegund, betaald in de munteenheid van de Lid-Staat waar de werkzaamheden die verband houden met de inschrijving worden verricht en wel na omrekening van dit bedrag met gebruikmaking naar gelang van het geval van de spijkers of van het gemiddelde van de wisselkoersen dat is bedoeld in artikel 3, lid 3, tweede alinea.

4. Het interventiebureau verzoekt de inschrijver aan wie is gegund de volgende inlichtingen te verschaffen :

a) na elke verzending, een verklaring betreffende de verschepte hoeveelheden, de kwaliteit van de produkten en de verpakking hiervan ;

b) de vertrekdatum van de schepen, de voor aankomst van de produkten op de bestemming voorziene datum ;

c) elk incident dat zich mocht voordoen tijdens het vervoer van de produkten.

Direct na ontvangst hiervan geeft het interventiebureau deze inlichtingen aan de Commissie door.

5. In geval het interventiebureau dat met de verichting van de met de inschrijving verband houdende werkzaamheden belast is niet het interventiebureau is dat de inschrijver aan wie gegund is aangewezen heeft, verstrekt het, zodra mogelijk, aan dit laatste de voor de vrijgeving van de waarborg nodige inlichtingen.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 maart 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

VERORDENING (EEG) Nr. 501/77 VAN DE COMMISSIE

van 11 maart 1977

betreffende de openstelling van een inschrijving voor het beschikbaar stellen van zachte tarwe als voedselhulp voor de Republiek India

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3138/76⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende de vaststelling van criteria inzake de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan⁽³⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 25 maart 1976 zijn voornemen te kennen heeft gegeven in het kader van een communautaire actie 175 000 ton zachte tarwe toe te kennen aan de Republiek India op grond van het programma inzake voedselhulp voor 1975/1976;

Overwegende dat het onderzoek van de marktsituatie wat betreft de interventie van granen in Duitsland er toe leidt de criteria, voorzien in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad, toe te passen en met name de granen in voorraad in de pakhuizen van het interventiebureau van de genoemde Lid-Staat aan te kopen en de voorwaarden voor deze aankoop vast te stellen;

Overwegende dat de beoogde inschrijving betrekking dient te hebben op levering van het produkt in de laadhaven in de nabijheid van het schip; dat de goederen op de door het land van bestemming of zijn gemachtigde aangegeven plaats moeten worden gedeponeerd;

Overwegende dat moet worden gegund aan de inschrijver wiens offerte het voordeligst is;

Overwegende dat moet worden bepaald wie de eventuele kosten zal dragen wanneer de opdracht wegens overmacht niet binnen de vastgestelde termijn kan worden uitgevoerd;

Overwegende dat het stellen van een waarborg moet worden voorgeschreven om de naleving van de aan de inschrijving verbonden verplichtingen te garanderen;

Overwegende dat het Duitse interventiebureau bevoegd moet worden verklaard bedoelde inschrijving te organiseren;

Overwegende dat het van belang is de Commissie spoedig in kennis te stellen van de bij de inschrijving gedane offertes alsmede van die welke door het interventiebureau in aanmerking zijn genomen;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving geopend voor het leveren van 175 000 ton zachte tarwe aan de Republiek India in het kader van een communautaire actie inzake voedselhulp.

2. De inschrijving vindt plaats in de Bondsrepubliek Duitsland, in 3 partijen.

3. Het produkt betrekking hebbende op partij nr. 1 (60 000 ton) dient genomen te worden bij het interventiebureau van de Bondsrepubliek Duitsland uit de pakhuizen vermeld in de bijlage.

Het produkt betrekking hebbende op de partijen nr. 2 en nr. 3 dient genomen te worden bij het interventiebureau van de Bondsrepubliek Duitsland uit de pakhuizen waarvan de lijst nog dient te worden samengesteld.

4. Verscheping moet geschieden vanuit een haven van de Gemeenschap.

5. Het in lid 1 bedoelde produkt moet los gestort in de laadhaven in de nabijheid van het schip worden geleverd. De goederen moeten op de door het land van bestemming of zijn gemachtigde aangewezen plaats worden gedeponeerd, terwijl het tempo van de levering tussen de inschrijver aan wie gegund is en de gemachtigde van het land van bestemming wordt vastgesteld.

Artikel 2

1. De in artikel 1 bedoelde inschrijving zal voor wat betreft partij nr. 1, plaatsvinden op 25 maart 1977.

Op de partijen nr. 2 en nr. 3 zal op een nog nader bekend te maken datum kunnen worden ingeschreven.

2. De uiterste termijn voor de indiening van offertes voor partij nr. 1 is op 25 maart 1977 om 12 uur 's middags.

3. Uiterlijk 9 dagen vóór de sluitingsdatum voor het indienen van offertes wordt het bericht van inschrijving bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 354 van 24. 12. 1976, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.

Artikel 3

Gegund wordt aan de inschrijver wiens offerte het gunstigst is.

Indien de offertes bij de inschrijving echter niet schijnen overeen te komen met de normaal op de markt toegepaste prijzen en kosten kan het interventiebureau de inschrijving annuleren.

Artikel 4

Indien de inschrijver aan wie de opdracht is gegund de produkten niet overeenkomstig artikel 1, lid 5, op de nog in het bericht van inschrijving te bepalen datum kan leveren omdat de zeeschepen voor het vervoer te laat beschikbaar zijn gesteld, worden de door deze vertraging ontstane kosten gedragen door het interventiebureau.

Artikel 5

1. De inschrijver aan wie is gegund, stelt een waarborg van 5 rekeneenheden per ton produkt ter verzekering van de goede afloop van de in artikel 1 bedoelde transacties. Deze waarborg wordt verbeurd indien de transacties niet binnen de gestelde termijn zijn uitgevoerd, behoudens voor de hoeveelheden die als gevolg van overmacht niet tot uitvoering zijn gekomen.

2. De in lid 1 bedoelde waarborg kan worden gesteld in geld of in de vorm van een garantie van een kredietinstelling die voldoet aan de door elke Lid-Staat vastgestelde criteria.

Artikel 6

De in artikel 1 bedoelde zachte tarwe voor levering aan de Republiek India moet van gezonde handelskwaliteit zijn en ten minste overeenstemmen met de standaardkwaliteit waarvoor de interventieprijs is vastgesteld. Het vochtgehalte mag echter niet hoger zijn dan 14 % terwijl een maximumtolerantie van 3 % voor gekiemde korrels en van 1,5 % voor uitschot is toegestaan.

Artikel 7

1. Het Duitse interventiebureau is belast met de organisatie van de in deze verordening bedoelde inschrijving.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 maart 1977.

2. Genoemd bureau stelt de Commissie onmiddellijk in kennis van de lijst der firma's die aan de inschrijving hebben deelgenomen, van de offertes van elke inschrijver en van de naam en firma van de inschrijver aan wie is gegund.

3. Is de inschrijver gevestigd in een andere Lid-Staat dan die belast met het verzamelen van de aanbiedingen en wordt het produkt verzonden vanaf een grenspost van de Lid-Staat waarin de inschrijver is gevestigd, dan wordt het interventiebureau van de Lid-Staat waarin deze inschrijver is gevestigd belast met de verdere verrichtingen in verband met de inschrijving.

In dat geval stelt het interventiebureau dat de inschrijver aangewezen heeft het interventiebureau van de betrokken Lid-Staat daarvan onmiddellijk in kennis en verschaft alle informatie-elementen die nodig zouden blijken.

4. Het interventiebureau verzoekt de inschrijver aan wie gegund is de volgende inlichtingen te verschaffen :

- a) na elke verzending, een verklaring betreffende de ingeladen hoeveelheden en de kwaliteit van de produkten,
- b) de datum van vertrek van de schepen.

Onmiddellijk na ontvangst van bovengenoemde inlichtingen geeft het interventiebureau deze aan de Commissie door.

Artikel 8

Bij de levering van de goederen in de laadhaven wordt door de gemachtigde van het land van bestemming of, als deze ontvanger ontbreekt, door het interventiebureau van de Lid-Staat op wiens grondgebied het laden plaatsvindt een ontvangstbewijs afgegeven aan de inschrijver aan wie gegund is, die als gemachtigde van de Gemeenschap optreedt.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG — ANNEX

Numéro du lot Nummer der Lose Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepouhouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored
1	Ports communautaires Gemeinschaftshäfen Porti comunitari Havens van de Gemeenschap Fællesskabshavne Community ports	60 000 t dont : davon : di cui : waarvan : deraf : whereof :		
		441	Hermann Bergmann KG Getreidelagerung und Spedition Postfach 122 4712 Werne/Lippe Lager Nr. 327 010	Bergkamen/ Rünthe
		300	Hermann Bergmann KG Getreidelagerung und Spedition Postfach 122 4712 Werne/Lippe Lager Nr. 307 010	Bergkamen/ Rünthe
		3 912	Johs. Stelten KG Postfach 2746 4150 Krefeld 1 Lager Nr. 357 561	Brüggen
		1 934	Lagerhaus Paul Lamers GmbH & Co., KG Speditionstraße 13 4000 Düsseldorf 1 Lager Nr. 322 170	Düsseldorf
		1 008	Lagerhaus Paul Lanners GmbH & Co., KG Speditionstraße 13 4000 Düsseldorf 1 Lager Nr. 302 170	Düsseldorf- Hafen
		1 226	Lagerhaus Paul Lamers & Stock & Hausmann OHG Speditionstraße 13 4000 Düsseldorf 1 Lager Nr. 303 020	Duisburg 17
		758	Rheinisch-Westfälische Spedition-Ges. mbH Postfach 210 102 4100 Duisburg 1 Lager Nr. 302 090	Duisburg
		2 685	Lagerhaus Paul Lamers GmbH & Co., KG Speditionstraße 13 4000 Düsseldorf 1 Lager Nr. 357 090	Erfstadt- Friesheim
		6 414	L.W. Cretschmar Postfach 9109 W 4000 Düsseldorf 1 Lager Nr. 357 361	Jüchen 2

Numéro du lot Nummer der Lose Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepouhouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored
		2 250	Otto Pegels KG Unterweiden 105 4154 Tönisvorst 1 Lager Nr. 358 100	Kempen 1 Hülster Straße
		981	L.W. Cretschmar Postfach 9109 W 4000 Düsseldorf 1 Lager Nr. 357 370	Kempen 4
		1 019	Theod. Muencker GmbH & Co., KG Postfach 346 4150 Krefeld 11 Lager Nr. 357 491	Kerken 1
		1 310	Rhenus-WTAG AG Zweigniederlassung Postfach 250 320 5000 Köln 1 Lager Nr. 302 130	Köln
		2 300	Lagerhaus Heymann KG Postfach 264 4150 Krefeld 12 Lager Nr. 322 180	Krefeld-Linn
		1 812	Stadthafen Lünen GmbH Postfach 2060 4670 Lünen/Westfalen Lager Nr. 352 070	Lünen-Stadthafen
		558	Rhenus-WTAG AG Zweigniederlassung Postfach 8660 4400 Münster/Westfalen Lager Nr. 302 300	Münster
		2 032	Johs. Stelten KG Postfach 2746 4150 Krefeld 1 Lager Nr. 357 510	Nettetal- Kaldenkirchen
		3 500	Neusser Lagerhaus Ges. AG Postfach 689 4040 Neuss/Rhein Lager Nr. 313 000	Neuss
		1 500	Neusser Lagerhaus Ges. AG Postfach 689 4040 Neuss Lager Nr. 322 110	Neuss
		495	Neusser Lagerhaus Ges. AG Postfach 689 4040 Neuss/Rhein Lager Nr. 313 001	Neuss
		5 589	Heinrich Kraft GmbH Postfach 3929 4000 Düsseldorf 1 Lager Nr. 357 271	Solingen-Wald

Numéro du lot Nummer der Lose Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepouhouder Lagerinدهaverens navn og adresse Address of store	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored
		1 059	Rhenania-Schiff- und Speditions-GmbH Zweigniederlassung Postfach 1980 6800 Mannheim Lager Nr. 512 001	Mannheim
		1 719	Rhenus-WTAG AG Zweigniederlassung Postfach 1926 6800 Mannheim Lager Nr. 502 190	Mannheim- Mühlauhafen
		1 828	Andernacher Lagerhaus GmbH Postfach 108 5470 Andernach Lager Nr. 502 000	Andernach
		676	Rhein.-Nassauische Lagerei und Spedition Kurt Kampffmeyer Postfach 1180 5420 Lahnstein Lager Nr. 557 021	Bad Ems
		1 674	Rhenus-WTAG AG Zweigniederlassung Postfach 1926 6800 Mannheim Lager Nr. 557 080	Fußgönheim
		825	Raiffeisen Hauptgenossen- schaft Frankfurt EG Postfach 16 160 6000 Frankfurt am Main Lager Nr. 507 040	Hahnstätten- Zollhaus
		802	Rhein.-Nassauische Lagerei und Spedition Kurt Kampffmeyer Postfach 1180 5420 Lahnstein Lager Nr. 554 261	Kruft
		515	Lagerhaus Walter Schwickert Bahnhofstraße 33 5431 Meudt Lager Nr. 557 180	Meudt
		2 298	Andernacher Lagerhaus GmbH Postfach 108 5470 Andernach Lager Nr. 557 220	Plaidt
		1 032	Kornspeicher Huester Inh. Hans Heunig Fischweg 32 5500 Trier-Ruwer Lager Nr. 554 080	Trier-Ruwer
		1 293	Trierer Umschlags- und Lagerhauses. mbH & Co., KG Am Moselkai 5500 Trier-Hafen Lager Nr. 502 280	Trier
		1 104	Rhenania Wormser Lagerhaus und Sped. AG Postfach 107 6520 Worms Lager Nr. 502 320	Worms

Numéro du lot Nummer der Lose Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepouhouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored
		2 066	Rhenus-WTAG AG Zweigniederlassung Hafenstraße 16-20 6450 Hanau/Main Lager Nr. 757 120	Freigericht- Somborn
		1 085	Carl Presser & Co., GmbH Zweigniederlassung Postfach 706 6450 Hanau/Main Lager Nr. 757 001	Wächtersbach 6
		60 000		

VERORDENING (EEG) Nr. 502/77 VAN DE COMMISSIE

van 11 maart 1977

houdende wijziging van de monetaire compenserende bedragen in de sector melk en zuivelprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 974/71 van de Raad van 12 mei 1971 betreffende bepaalde conjunctuurpolitieke maatregelen welke naar aanleiding van de tijdelijke verruiming van de fluctuatiemarges van de valuta's van sommige Lid-Staten dienen te worden genomen in de landbouwsector⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 557/76⁽²⁾, met name op artikel 6,

Overwegende dat bij artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 368/77 van de Commissie van 23 februari 1977 met betrekking tot de verkoop bij openbare inschrijving van magere-melkpoeder bestemd voor voeder van varkens en pluimvee⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 443/77⁽⁴⁾, wordt bepaald dat voor het magere-melkpoeder dat is verkocht krachtens genoemde verordening en is verzonden naar een andere Lid-Staat of is uitgevoerd naar derde landen, de compenserende bedragen worden vermenigvuldigd met een coëfficiënt; dat het aanbeveling verdient de voetnoten⁽¹⁾ en⁽⁹⁾ van deel 5 van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 572/76 van de Commissie van 15 maart 1976 tot vaststelling van de monetaire compenserende bedragen, en van sommige koersen voor de toepassing daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 388/77⁽⁶⁾, dienovereenkomstig aan te passen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In deel 5 (sector melk en zuivelprodukten) van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 572/76

— komt de tekst van voetnoot⁽¹⁾ te luiden als volgt:

„⁽¹⁾ Voor het overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2054/76 (PB nr. L 228 van 20. 8. 1976) verkochte magere-melkpoeder wordt dit bedrag vermenigvuldigd met de coëfficiënt 0,88.

⁽¹⁾ PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 67 van 15. 3. 1976, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 52 van 24. 2. 1977, blz. 19.

⁽⁴⁾ PB nr. L 58 van 3. 3. 1977, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB nr. L 68 van 15. 3. 1976, blz. 5.

⁽⁹⁾ PB nr. L 55 van 28. 2. 1977, blz. 1.

Voor het overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1624/76 (PB nr. L 180 van 6. 7. 1976) uit een andere Lid-Staat naar Italië verzonden melkpoeder wordt dit bedrag vermenigvuldigd met de coëfficiënt 0,58.

Voor het overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 368/77 (PB nr. L 52 van 24. 2. 1977) en Verordening (EEG) nr. 443/77 (PB nr. L 58 van 3. 3. 1977) verkochte magere-melkpoeder wordt het bedrag vermenigvuldigd met de coëfficiënt 0,18.”

— komt de tekst van voetnoot⁽⁹⁾ te luiden als volgt:

„⁽⁹⁾ In het handelsverkeer met derde landen wordt dit bedrag vermenigvuldigd met de coëfficiënt 1,7120. Deze coëfficiënt wordt echter 1,51, indien het produkten betreft die magere-melkpoeder bevatten dat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2054/76 is verkocht.

In het intracommunautaire handelsverkeer en indien het produkt niet werd vervaardigd overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 990/72, wordt dit bedrag vermenigvuldigd met de coëfficiënt 1,7120. Deze coëfficiënt wordt echter niet toegepast op de produkten die vanuit een andere Lid-Staat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1624/76 (PB nr. L 180 van 6. 7. 1976) naar Italië zijn verzonden.

Indien deze produkten naast magere-melkpoeder ook vismeel of visolie en/of visleverolie of ijzercarbonaat en/of ijzersulfaat en/of kopersulfaat bevatten:

— indien het erin vervatte magere-melkpoeder werd verkocht overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 368/77 (PB nr. L 52 van 24. 2. 1977) en Verordening (EEG) nr. 443/77 (PB nr. L 58 van 3. 3. 1977) wordt dit bedrag vermenigvuldigd met de coëfficiënt 0,308;

— indien het erin vervatte magere-melkpoeder werd verkocht overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 753/76 (PB nr. L 88 van 1. 4. 1976), worden de volgende monetaire compenserende bedragen toegepast in het intracommunautaire handelsverkeer en voor uitvoer naar bepaalde derde landen:

Nummer van het Gemeenschappelijk douanetarief	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl./100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ierland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
23.07 B I a) 3	—	—	—	—	—	—	—
23.07 B I a) 4	—	—	—	—	—	—	—
23.07 B I b) 3	0,58	1,2	0,08	0,315	0,121	365	1,64
23.07 B I c) 3	1,82	3,9	0,27	0,985	0,379	1 140	5,12
23.07 B II	—	—	—	—	—	—	—

Artikel 2

Deze Verordening treedt in werking op 14 maart 1977.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 maart 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

VERORDENING (EEG) Nr. 503/77 VAN DE COMMISSIE

van 11 maart 1977

houdende vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1707/73⁽²⁾, inzonderheid op artikel 27, lid 4,

Overwegende dat het bedrag van de steun bedoeld in artikel 27 van Verordening nr. 136/66/EEG werd vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 1713/76⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 460/77⁽⁴⁾;

Overwegende dat, bij ontbreken van de voor het verkoopseizoen 1977/1978 geldige richtprijs voor koolzaad en raapzaad, het bedrag van de steun in geval van vaststelling vooraf voor de maanden juli en augustus 1977 slechts provisorisch voor deze produkten op basis van de gedurende de maanden juli en augustus 1976 geldende richtprijs berekend kon worden; dat dit bedrag slechts provisorisch toegepast moet worden en dat het zal worden bevestigd of vervangen zodra de richtprijs voor het verkoopseizoen 1977/1978 bekend zal zijn;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1713/76 genoemde voorschriften en uitvoeringsbepalingen op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging van het op dit tijdstip geldende bedrag van de steun in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het bedrag van de in artikel 27 van Verordening nr. 136/66/EEG bedoelde steun wordt vastgesteld in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

2. Het bedrag van de steun in geval van vaststelling vooraf voor de maanden juli en augustus 1977 zal voor koolzaad en raapzaad bevestigd of vervangen worden met ingang van 14 maart 1977, ten einde rekening te houden met de voor deze produkten voor het verkoopseizoen 1977/1978 vastgestelde richtprijs.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 maart 1977.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 maart 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 175 van 29. 6. 1973, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 192 van 16. 7. 1976, blz. 17.

⁽⁴⁾ PB nr. L 60 van 5. 3. 1977, blz. 10.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 maart 1977 houdende vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

Bedragen van de steun voor kool- en raapzaad (nr. ex 12.01 van het gemeenschappelijk douanetarief) en voor zonnebloempitten (nr. ex 12.01 van het gemeenschappelijk douanetarief) van toepassing vanaf 14 maart 1977 (RE / 100 kg)

	Kool- en raapzaad	Zonnebloempitten
Bedragen van de steun	5,648	1,250
Bedragen van de steun bij vooruitfixering :		
— voor de maand maart 1977	5,648	1,250
— voor de maand april 1977	5,648	1,461
— voor de maand mei 1977	5,648	1,461
— voor de maand juni 1977	5,724	1,461
— voor de maand juli 1977	3,596	—
— voor de maand augustus 1977	3,596	—

VERORDENING (EEG) Nr. 504/77 VAN DE COMMISSIE

van 11 maart 1977

houdende vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool- en raapzaad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1707/73⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van 20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen voor kool- en raapzaad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3477/73⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2300/73 van de Commissie van 23 augustus 1973 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de differentiële bedragen voor kool- en raapzaad alsmede intrekking van Verordening (EEG) nr. 1464/73⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 632/75⁽⁶⁾, en met name op artikel 9, lid 4,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Commissie, op grond van artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2300/73 de wereldmarktprijs voor kool- en raapzaad moet vaststellen;

Overwegende dat de wereldmarktprijs wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen en criteria die nog eens zijn opgesomd in Verordening (EEG) nr. 1713/76 van de Commissie van 15 juli 1976 houdende vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 503/77⁽⁸⁾;

Overwegende dat, met het oog op een normale werking van het stelsel, voor de berekening van de wereldmarktprijs

- voor de munteenheden waartussen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 % wordt gehandhaafd een omrekeningskoers die is gebaseerd op de effectieve pariteit, en
- voor de andere munteenheden een omrekeningskoers die is gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen die voor elk van deze munteenheden gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de in de voorgaande alinea bedoelde munteenheden van de Gemeenschap zijn geconstateerd,

dient te worden aangehouden;

Overwegende dat toepassing van deze bepalingen ertoe leidt de wereldmarktprijs voor kool- en raapzaad vast te stellen zoals vermeld in de tabel in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2300/73 bedoelde wereldmarktprijs, is vastgesteld in de tabel in de bijlage van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 maart 1977.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 maart 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 175 van 29. 6. 1973, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 357 van 28. 12. 1973, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 236 van 24. 8. 1973, blz. 28.

⁽⁶⁾ PB nr. L 66 van 13. 3. 1975, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB nr. L 192 van 16. 7. 1976, blz. 17.

⁽⁸⁾ Zie blz. 23 van dit Publikatieblad.

BIJLAGE

Met ingang van 14 maart 1977 voor kool- en raapzaad (ex 12.01 van het gemeenschappelijk douanetarief) toe te passen wereldmarktprijs

	<i>RE/100 kg⁽¹⁾</i>
Wereldmarktprijs	24,050
Wereldmarktprijs bij voorfixatie van de steun :	
— voor de maand maart 1977	24,050
— voor de maand april 1977	24,050
— voor de maand mei 1977	24,050
— voor de maand juni 1977	23,974
— voor de maand juli 1977	23,974
— voor de maand augustus 1977	23,974

(¹) De omrekeningskoersen van de rekeneenheid in nationale valuta, bedoeld in artikel 9, lid 5, sub a) van Verordening (EEG) nr. 2300/73 zijn de volgende :

1 RE = 3,15665 DM
1 RE = 3,35507 Fl.
1 RE = 48,6572 Bfr./Lfr.
1 RE = 6,63174 FF
1 RE = 7,89407 Dkr.
1 RE = 0,775723 £ (Britse)
1 RE = 0,775723 £ (Ierse)
1 RE = 1 180,71 lire

VERORDENING (EEG) Nr. 505/77 VAN DE COMMISSIE

van 11 maart 1977

houdende verbetering van Verordening (EEG) nr. 403/77 met betrekking tot enkele restitutiebedragen die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3138/76⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea, eerste zin,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, en met name op artikel 17, lid 2, vierde alinea,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 403/77 van de Commissie van 25 februari 1977 houdende vaststelling van de restituties die met ingang van 1 maart 1977 worden toegepast, voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen⁽⁴⁾, ten gevolge van een rekenfout onjuiste

bedragen heeft gepubliceerd voor bepaalde granen, gebruikt in de zetmeelindustrie;

Overwegende dat daarom verbeterde bedragen moeten worden bekendgemaakt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De restitutiebedragen vermeld in de bijlage bij deze verordening vervangen die welke voor dezelfde basisprodukten waren bekendgemaakt bij Verordening (EEG) nr. 403/77.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Zij is van toepassing met ingang van 7 maart 1977. Op verzoek van de belanghebbende wordt zij evenwel met ingang van 1 maart 1977 toegepast.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 maart 1977.

Voor de Commissie

Étienne DAVIGNON

Lid van de Commissie

¹ (1) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

² (2) PB nr. L 354 van 24. 12. 1976, blz. 1.

³ (3) PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁴ (4) PB nr. L 56 van 1. 3. 1977, blz. 7.

BIJLAGE

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Restitutie in RE/100 kg
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren : — voor zetmeelindustrie	6,296
10.05 B	Maïs (andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden) : — voor zetmeelindustrie	3,552
10.06 C	Breukrijst : — voor zetmeelindustrie	4,274

VERORDENING (EEG) Nr. 506/77 VAN DE COMMISSIE

van 11 maart 1977

houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van citroenen van oorsprong uit Cyprus

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 795/76 ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 433/77 van de Commissie van 1 maart 1977 ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 480/77 ⁽⁴⁾, een compenserende heffing heeft ingesteld op de invoer van citroenen van oorsprong uit Cyprus ;

Overwegende dat bij de huidige evolutie der prijzen, die voor produkten uit Cyprus waargenomen worden op de in Verordening (EEG) nr. 2118/74 ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 385/75 ⁽⁶⁾, bedoelde repre-

sentatieve markten, en vastgesteld of berekend worden volgens de bepalingen van artikel 5 van genoemde verordening, geconstateerd wordt dat de invoerprijzen zich voor twee opeenvolgende marktdagen op een niveau bevinden dat ten minste gelijk is aan de referentieprijzen, zodat de voorwaarden, voorzien in artikel 26, lid 1, tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 voor het intrekken van de compenserende heffing op de invoer van deze produkten van oorsprong uit Cyprus zijn vervuld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 433/77 wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 maart 1977.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 maart 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 93 van 8. 4. 1976, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 57 van 2. 3. 1977, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 64 van 10. 3. 1977, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.

⁽⁶⁾ PB nr. L 44 van 18. 2. 1975, blz. 8.

VERORDENING (EEG) Nr. 507/77 VAN DE COMMISSIE

van 11 maart 1977

houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van komkommers van oorsprong uit Bulgarije en Spanje

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 795/76⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijs van een uit derde land ingevoerd produkt zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen handhaaft op een peil dat ten minste 0,5 rekeneenheid beneden de referentieprijs ligt, behoudens uitzonderlijke gevallen, een compenserende heffing voor de betrokken herkomst wordt ingesteld;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 256/77 van de Commissie van 4 februari 1977 tot vaststelling van de referentieprijzen voor komkommers voor de maanden februari tot april 1977⁽³⁾, de referentieprijs voor deze produkten van kwaliteitsklasse I voor de maand maart 1977 werd vastgesteld op 61,69 rekeneenheden per 100 kg netto;

Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van de betrokken herkomst die op alle representatieve markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden verminderd met de in artikel 24, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het begrip representatieve prijzen is omschreven, in artikel 24, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;

Overwegende dat de in aanmerking te nemen prijzen, bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2118/74⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 385/75⁽⁵⁾, op de representatieve markten moeten worden vastgesteld en dat deze prijzen eventueel dienen te worden vermenigvuldigd met de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 256/77 vastgestelde coëfficiënt;

Overwegende dat voor Bulgaarse en Spaanse komkommers, de aldus berekende invoerprijzen zich ge-

urende twee opeenvolgende marktdagen hebben gehandhaafd op een peil dat ten minste 0,5 rekeneenheid beneden de referentieprijs ligt; dat derhalve een compenserende heffing moet worden ingesteld voor deze komkommers;

Overwegende dat voor deze twee landen van herkomst de momenteel beschikbare invoerprijzen ertoe leiden een heffing gelijk aan het verschil tussen de referentieprijs en het rekenkundig gemiddelde van de gemiddelde voor elke herkomst vastgestelde invoerprijzen toe te passen; dat de Verordening (EEG) nr. 459/77 van de Commissie van 4 maart 1977 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van komkommers van oorsprong uit Spanje⁽⁶⁾, derhalve dient te worden ingetrokken;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van de regeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening van de invoerprijs:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Bij invoer van komkommers (onderverdeling ex 07.01 P van het gemeenschappelijk douanetarief) van oorsprong uit Bulgarije en Spanje wordt een compenserende heffing toegepast waarvan het bedrag is vastgesteld op 7,61 rekeneenheden per 100 kg netto.
2. De Verordening (EEG) nr. 459/77 wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 15 maart 1977.

(1) PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

(2) PB nr. L 93 van 8. 4. 1976, blz. 6.

(3) PB nr. L 34 van 5. 2. 1977, blz. 52.

(4) PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.

(5) PB nr. L 44 van 18. 2. 1975, blz. 8.

(6) PB nr. L 60 van 5. 3. 1977, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 maart 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

VERORDENING (EEG) Nr. 508/77 VAN DE COMMISSIE

van 11 maart 1977

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3330/74 van de Raad van 19 december 1974 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3138/76⁽²⁾, inzonderheid op artikel 15, lid 7,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1564/76⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 494/77⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1564/76 uiteengezette regelen en bepalingen op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in de bijlage van de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3330/74 bedoelde heffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld, zoals aangegeven in de bijlage van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 maart 1977.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 maart 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

⁽¹⁾ PB nr. L 359 van 31. 12. 1974, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 354 van 24. 12. 1976, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 172 van 1. 7. 1976, blz. 31.

⁽⁴⁾ PB nr. L 65 van 11. 3. 1977, blz. 30.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 maart 1977 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker

(RE/100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker B. ruwe suiker	20,27 16,91 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92%. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van 92% afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 8 maart 1977

tot wijziging van Richtlijn 70/157/EEG betreffende het toegestane geluidsniveau en de uitlaatinrichting van motorvoertuigen

(77/212/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Overwegende dat Richtlijn 70/157/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Statens betreffende het toegestane geluidsniveau en de uitlaatinrichting van motorvoertuigen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd door Richtlijn 73/350/EEG ⁽⁴⁾, in haar bijlage de grenzen bepaalt voor het toegestane geluidsniveau van motorvoertuigen met of zonder carrosserie, op ten minste vier wielen en met een door de constructie bepaalde maximumsnelheid van meer dan 25 km per uur, bestemd om aan het wegverkeer deel te nemen, met uitzonde-

ring van voertuigen die zich over rails bewegen, landbouwtractoren, bosbouwtractoren, landbouwmachines en machines voor openbare werken;

Overwegende dat de bescherming van de bevolking tegen geluidshinder passende maatregelen vereist tot beperking van het geluidsniveau van motorvoertuigen en dat een dergelijke beperking mogelijk is gemaakt door de technische vooruitgang die bij de constructie van motorvoertuigen is gemaakt;

Overwegende dat het daartoe dienstig is de bijlage van Richtlijn 70/157/EEG te wijzigen door de waarden, uitgedrukt in decibels (A), van het toegestane geluidsniveau voor iedere categorie motorvoertuigen waarop deze bijlage betrekking heeft, te verminderen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD :

Artikel 1

In de bijlage bij Richtlijn 70/157/EEG wordt de tabel van punt I.1. vervangen door de hiernavolgende tabel :

⁽¹⁾ PB nr. C 5 van 8. 1. 1975, blz. 54.

⁽²⁾ PB nr. C 62 van 15. 3. 1975, blz. 33.

⁽³⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB nr. L 321 van 22. 11. 1973, blz. 33.

Categorieën	Waarden uitgedrukt in dB (A) [decibel (A)]
I.1.1. Voertuigen, ingericht voor personenvervoer, voorzien van ten hoogste negen zitplaatsen, die van de bestuurder inbegrepen	80
I.1.2. Voertuigen, ingericht voor personenvervoer, voorzien van meer dan negen plaatsen, die van de bestuurder inbegrepen, met een toegestaan maximumgewicht van niet meer dan 3,5 ton	81
I.1.3. Voertuigen, ingericht voor goederenvervoer, met een toegestaan maximumgewicht van niet meer dan 3,5 ton	81
I.1.4. Voertuigen, ingericht voor personenvervoer, voorzien van meer dan negen plaatsen, die van de bestuurder inbegrepen, met een toegestaan maximumgewicht van meer dan 3,5 ton	82
I.1.5. Voertuigen, ingericht voor goederenvervoer, met een toegestaan maximumgewicht van meer dan 3,5 ton	86
I.1.6. Voertuigen, ingericht voor personenvervoer, voorzien van meer dan negen plaatsen, die van de bestuurder inbegrepen, met een vermogen van ten minste 200 DIN pk	85
I.1.7. Voertuigen, ingericht voor goederenvervoer, met een vermogen van ten minste 200 DIN pk en een toegestaan maximumgewicht van meer dan 12 ton	88

Artikel 2

1. Met ingang van 1 april 1977 mogen de Lid-Staten om redenen die verband houden met het geluidsniveau en de uitlaatinrichting :

- noch voor een bepaald type motorvoertuig de EEG-goedkeuring, de afgifte van het document genoemd in artikel 10, lid 1, derde streepje, van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, gewijzigd door de Akte van Toetreding, of de nationale goedkeuring weigeren,
- noch het voor het eerst in het verkeer brengen van voertuigen verbieden,

indien het geluidsniveau en de uitlaatinrichting van dit type voertuig of van deze voertuigen beantwoorden aan de voorschriften van Richtlijn 70/157/EEG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn.

2. Met ingang van 1 april 1980 mogen de Lid-Staten :

- het in artikel 10, lid 1, derde streepje, van Richtlijn 70/156/EEG genoemde document niet meer afgeven voor een type voertuig waarvan het geluidsniveau en de uitlaatinrichting niet beantwoorden aan de voorschriften van Richtlijn 70/157/EEG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn ;
- de nationale goedkeuring weigeren voor een type voertuig waarvan het geluidsniveau en de uitlaatin-

richting niet beantwoorden aan de voorschriften van Richtlijn 70/157/EEG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn.

Met betrekking tot de voertuigen van de in artikel 1 omschreven categorie I.1.6. wordt genoemde datum van 1 april 1980 vervangen door die van 1 april 1982.

3. Met ingang van 1 oktober 1982 mogen de Lid-Staten het voor het eerst in het verkeer brengen verbieden van voertuigen waarvan het geluidsniveau en de uitlaatinrichting niet beantwoorden aan de voorschriften van Richtlijn 70/157/EEG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn.

Artikel 3

Vóór 1 april 1977 stellen de Lid-Staten de vereiste bepalingen vast en publiceren deze ten einde zich te richten naar de onderhavige richtlijn. Zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 8 maart 1977.

Voor de Raad

De Voorzitter

D. OWEN

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 maart 1977

tot vaststelling van minimumverkoopprijzen voor rundvlees zonder been dat krachtens Verordening (EEG) nr. 141/77 bij openbare inschrijving wordt verkocht

(77/213/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 568/76⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat krachtens artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 216/69 van de Commissie van 4 februari 1969 houdende uitvoeringsbepalingen betreffende de afzet van het door de interventiebureaus aangekochte bevroren rundvlees⁽³⁾, de minimumverkoopprijzen van de produkten die bij openbare inschrijving worden verkocht, moeten worden vastgesteld met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen;

Overwegende dat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 141/77 van de Commissie van 25 januari 1977 tot instelling van een regeling voor de koppeling van de invoer van produkten van de sector rundvlees in het kader van de vrijwaringsmaatregelen, aan de verkoop van bepaalde soorten rundvlees zonder been uit interventievoorraden⁽⁴⁾, een openbare inschrijving heeft plaatsgevonden voor de verkoop van bepaald rundvlees zonder been; dat bijgevolg minimumprijzen moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. De minimumprijzen voor de krachtens Verordening (EEG) nr. 141/77 gehouden inschrijving voor de verkoop van rundvlees zonder been uit voorraden van de interventiebureaus, waarvoor tot uiterlijk 21 februari 1977 aanbiedingen konden worden ingediend, zijn vastgesteld in de bijlage van deze beschikking.

2. Voor de niet in bijlage vermelde produkten wordt geen gevolg gegeven aan de aanbiedingen ingediend in het kader van de in lid 1 bedoelde verkoop bij inschrijving.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 3 maart 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 67 van 15. 3. 1976, blz. 28.

⁽³⁾ PB nr. L 28 van 5. 2. 1969, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 26. 1. 1977, blz. 19.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND (1)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — u.a./tonne — RE/ton		
	A	B	C
<i>Ochsen A</i> Dünnung	1 784	—	—
<i>Bullen A</i> Dünnung	1 870	—	2 041

- (1) Avis d'adjudication n° D P jumelage — 1, JO n° C 33 du 10. 2. 1977, p. 9.
 (1) Ausschreibung Nr. D P jumelage — 1, ABl. Nr. C 33 vom 10. 2. 1977, S. 9.
 (1) Bando di gara n. D P jumelage — 1, GU n. C 33 del 10. 2. 1977, pag. 9.
 (1) Bericht van inschrijving nr. D P jumelage — 1, PB nr. C 33 van 10. 2. 1977, blz. 9.
 (1) Notice of invitation to tender No D P jumelage — 1, OJ No C 33, 10. 2. 1977, p. 9.
 (1) Licitationsbekendtgørelse nr. D P jumelage — 1, EFT nr. C 33 af 10. 2. 1977, s. 9.

DANMARK (2)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — u.a./tonne — RE/ton		
	A	B	C
<i>Ungtjyre af første kvalitet</i> Udbenede forfjerdinger uden bryst og slag	2 202	2 241	2 222

- (2) Avis d'adjudication n° DK P jumelage — 1, JO n° C 33 du 10. 2. 1977, p. 12.
 (2) Ausschreibung Nr. DK P jumelage — 1, ABl. Nr. C 33 vom 10. 2. 1977, S. 12.
 (2) Bando di gara n. DK P jumelage — 1, GU n. C 33 del 10. 2. 1977, pag. 12.
 (2) Bericht van inschrijving nr. DK P jumelage — 1, PB nr. C 33 van 10. 2. 1977, blz. 12.
 (2) Notice of invitation to tender No DK P jumelage — 1, OJ No C 33, 10. 2. 1977, p. 12.
 (2) Licitationsbekendtgørelse nr. DK P jumelage — 1, EFT nr. C 33 af 10. 2. 1977, s. 12.

IRELAND (1)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkooprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — u.a./tonne — RE/ton		
	A	B	C
<i>Steers 1 and 2 and Heifers 2</i>			
Forequarters excluding the cube rolls	2 111	—	—
Plates and flanks	1 732	1 803	1 742

(1) Avis d'adjudication n° Irl P jumelage — 1, JO n° C 33 du 10. 2. 1977, p. 17.

(1) Ausschreibung Nr. Irl P jumelage — 1, ABl. Nr. C 33 vom 10. 2. 1977, S. 17.

(1) Bando di gara n. Irl P jumelage — 1, GU n. C 33 del 10. 2. 1977, pag. 17.

(1) Bericht van inschrijving nr. Irl P jumelage — 1, PB nr. C 33 van 10. 2. 1977, blz. 17.

(1) Notice of invitation to tender No Irl P jumelage — 1, OJ No C 33, 10. 2. 1977, p. 17.

(1) Licitationsbekendtgørelse nr. Irl P jumelage — 1, EFT nr. C 33 af 10. 2. 1977, s. 17.

UNITED KINGDOM (2)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkooprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — u.a./tonne — RE/ton		
	A	B	C
<i>Steers L/M, L/H and Heifers T</i>			
Shin/Shank	2 403	—	—
Brisket	—	—	1 510
Forequarter flank	1 838	—	—
Forerib	3 095	—	—
Pony	2 322	—	—
Clod and sticking	2 129	—	—
Thin flank	1 548	—	1 549

(2) Avis d'adjudication n° UK P jumelage — 1, JO n° C 33 du 10. 2. 1977, p. 19.

(2) Ausschreibung Nr. UK P jumelage — 1, ABl. Nr. C 33 vom 10. 2. 1977, S. 19.

(2) Bando di gara n. UK P jumelage — 1, GU n. C 33 del 10. 2. 1977, pag. 19.

(2) Bericht van inschrijving nr. UK P jumelage — 1, PB nr. C 33 van 10. 2. 1977, blz. 19.

(2) Notice of invitation to tender No UK P jumelage — 1, OJ No C 33, 10. 2. 1977, p. 19.

(2) Licitationsbekendtgørelse nr. UK P jumelage — 1, EFT nr. C 33 af 10. 2. 1977, s. 19.

- A. Applicable seulement aux offres qui indiquent l'intention d'importer de la viande congelée destinée à la transformation.
- A. Anwendbar nur für solche Angebote, in denen die Absicht angegeben ist, zur Verarbeitung bestimmtes Gefrierfleisch einzuführen.
- A. Applicabile esclusivamente alle offerte che specificano l'intenzione di procedere all'importazione di carni congelate destinate alla trasformazione.
- A. Slechts toe te passen voor aanbiedingen, waarin het voornemen wordt vermeld het voor verwerking bestemd bevroren vlees in te voeren.
- A. Applicable only to tenders which indicate the intention to import frozen meat intended for processing.
- A. Finder kun anvendelse på bud med angivelse af hensigt til at indføre frosset kød bestemt til forarbejdning.
- B. Applicable seulement aux offres qui indiquent l'intention d'importer de la viande bovine prévue à l'article 3 paragraphe 2 B du règlement (CEE) n° 76/76.
- B. Anwendbar nur für solche Angebote, in denen die Absicht angegeben ist, Rindfleisch gemäß Artikel 3 Absatz 2 B der Verordnung (EWG) Nr. 76/76 einzuführen.
- B. Applicabile esclusivamente alle offerte che specificano l'intenzione di procedere all'importazione di carni bovine ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 2 B, del regolamento (CEE) n. 76/76.
- B. Slechts toe te passen voor aanbiedingen, waarin het voornemen wordt vermeld het rundvlees genoemd in artikel 3, lid 2 B van Verordening (EEG) nr. 76/76 in te voeren.
- B. Applicable only to tenders which indicate the intention to import beef referred to in Article 3 (2) B of Regulation (EEC) No 76/76.
- B. Finder kun anvendelse på bud med angivelse af hensigt til at indføre kød i henhold til artikel 3, stk. 2 B til forordning (EØF) nr. 76/76.
- C. Applicable à toutes les offres autres que celles mentionnées sous A + B.
- C. Anwendbar für alle sonstigen Angebote, mit Ausnahme der unter A + B genannten.
- C. Applicabile a tutte le offerte diverse da quelle di cui sub A + B.
- C. Toe te passen voor alle andere aanbiedingen, met uitzondering van de onder A + B genoemde.
- C. Applicable to all other tenders other than those referred to in A + B.
- C. Finder anvendelse på alle andre bud end dem, der er henvist til under A + B.
-

ADVIES VAN DE COMMISSIE

van 4 maart 1977

aan de Italiaanse Regering over ontwerp-voorschriften ter toepassing van Verordening (EEG) nr. 543/69 van de Raad tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer

(77/214/EEG)

1. Ter voldoening aan het bepaalde in artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 543/69 van 25 maart 1969 (1) heeft de Italiaanse Regering de Commissie bij schrijven van 22 september 1975 de tekst doen toekomen van ontwerp-programma's waarvan de titel luidt:

- getuigschrift van vakbekwaamheid voor het vervoer van personen: af te leggen proeven;
- getuigschrift van vakbekwaamheid voor het vervoer van goederen: af te leggen proeven.

2. Deze programma's moeten respectievelijk bestuurders van voertuigen voor het vervoer van personen over afstanden boven 50 km, die onvoldoende ervaring hebben, en bestuurders van voertuigen voor goederenvervoer over de weg van meer dan 7,5 ton, die tussen 18 en 21 jaar oud zijn, in staat stellen een getuigschrift van vakbekwaamheid als voorgeschreven bij artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 543/69 te verwerven.

3. De Commissie vestigt de aandacht van de Italiaanse Regering op het feit dat de Raad op 16 december 1976 een richtlijn (2) heeft vastgesteld waarbij het minimumniveau van de beroepsopleiding wordt bepaald dat vereist is voor het verwerven van de in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 543/69 bedoelde getuigschriften van vakbekwaamheid.

Krachtens artikel 3 van die richtlijn moeten de Lid-Staten na raadpleging van de Commissie de nodige maatregelen nemen om binnen een termijn van twee jaar na kennisgeving van de richtlijn daaraan te voldoen.

4. Hoewel voor bepaalde onderwerpen de door de Italiaanse Regering overwogen nationale voorschriften aan sommige van de in artikel 5 van de verordening in kwestie bedoelde en in voornoemde richtlijn van de Raad omschreven doeleinden lijken te beantwoorden, blijken er leemten of tekortkomingen te bestaan op de volgende punten:

ten aanzien van het vervoer van personen en van goederen:

- zijn de onderwerpen van punt 1 van de bijlage van de richtlijn betreffende de kennis van de constructie van de auto en zijn hoofdonderdelen niet vermeld in het Italiaanse programma,

- blijkt uit de verstrekte gegevens niet duidelijk of de gegadigden voor het verkrijgen van het getuigschrift een praktische rijproef moeten afleggen (punt 3 van de bijlage van de richtlijn); mocht een dergelijke proef echter vereist zijn voor het verkrijgen van het rijbewijs, dan zou een herhaling daarvan niet nodig zijn om het getuigschrift te kunnen verwerven;

ten aanzien van het vervoer van personen:

ontbreken in de Italiaanse nationale programma's de onderwerpen betreffende

- algemene kennis en voldoende aardrijkskundige kennis voor het gebruik van wegenkaarten en de daarbij behorende registers (punt 2.1 van de richtlijn),
- kennis van het economisch gebruik van voertuigen (punt 2.2 van de richtlijn),
- kennis van de te treffen maatregelen na aanrijdingen en andere bijzondere voorvallen (b.v. brand), ten aanzien van de voertuigverzekering (punt 2.3 van de richtlijn);

ten aanzien van het vervoer van goederen:

ontbreken in de Italiaanse nationale programma's de onderwerpen betreffende:

- elementaire kennis van de aansprakelijkheid van de bestuurder ten aanzien van de goederen bij inontvangstneming, tijdens het vervoer en bij aflevering daarvan volgens de overeengekomen voorwaarden (punt 2.5 van de richtlijn),
- kennis van het laden en lossen van goederen en het gebruik daarbij van laad- en loshulpmiddelen (punt 2.7 van de richtlijn),
- elementaire kennis van de voorzorgsmaatregelen bij het behandelen en vervoeren van gevaarlijke goederen (punt 2.8 van de richtlijn).

Bovendien is het voornemen van de Italiaanse Regering om een getuigschrift van vakbekwaamheid voor het goederenvervoer af te geven op grond van de ervaring die is opgedaan na een jaar rijden met voertuigen van 3,5 tot 7,5 ton, niet verenigbaar met artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 543/69.

5. De Commissie brengt een gunstig advies uit over de voorgenoemde Italiaanse maatregelen, onder voor-

(1) PB nr. L 77 van 29. 3. 1969, blz. 49.

(2) Richtlijn van de Raad van 16 december 1976 betreffende het minimumniveau van de opleiding van bestuurders in het wegvervoer (PB nr. L 357 van 29. 12. 1976).

behoud dat de Italiaanse Regering vóór het verstrijken van de in artikel 3 van de richtlijn van de Raad van 16 december 1976 gestelde termijn de hierboven onder punt 4 aangestipte leemten en tekortkomingen aanvult en dat zij reeds nu afziet van haar voornemen om uitsluitend op grond van een zekere beroepservaring getuigschriften van vakbekwaamheid af te geven.

Gedaan te Brussel, 4 maart 1977.

Voor de Commissie

Richard BURKE

Lid van de Commissie
